

Übersetzung aus dem Russischen**Generalstaatsanwaltschaft  
der Russischen Föderation****Militärhauptstaatsanwaltschaft**

06. Dezember 2001  
 Nr. 7u/3-3424-2001  
 103160, Moskau, K-160,

**Rehabilitierungsbescheinigung**

Herr/Frau	Gowers, Johann
Geburtsjahr und -ort:	1895 in Leer, Provinz Hannover
Staatsangehörigkeit	deutsch
Volkszugehörigkeit	deutsch
Vor Inhaftierung wohnhaft:	Berlin
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung / beschäftigt als:	Angestellter
wann inhaftiert:	14. Juni 1945
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	13. Juli 1945, Militärtribunal der Garnison Berlin
der Verurteilung zugrundeliegende Paragra- phen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	Art. 58-14 StGB der RSFSR zu 10 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager
Datum der Haftentlassung:	keine Angaben vorhanden

Gemäß Artikel 3 Buchst. "a" und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr Johann Gowers rehabilitiert.

**Anmerkung:** Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Stellv. Leiter der Verwaltung für die Rehabilitierung  
 von Opfern politischer Repressionen  
 [Siegel, Unterschrift]

A. W. Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Г Л А В Н А Я  
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА**

**СПРАВКА  
(о реабилитации)**

« 06 » декабря 2001 г.

№ 7 у/3-3424-2001

103160, Москва, К-160

**Гражданин ГОВЕРС Иоган.**

**Год и место рождения** 1895, г. Леер провинции Ганновер.

**Гражданин какого государства** Германия.

**Национальность** немец.

**Место жительства до ареста** г. Берлин.

**Место работы до ареста** служащий.

**Дата ареста** 14 июня 1945 года.

**Когда и каким органом осужден** 13 июля 1945 г. военным трибуналом гарнизона города Берлина.

**Квалификация содеянного** ст. 58-14 УК РСФСР

**Мера наказания** осужден к лишению свободы с содержанием в ИТЛ сроком на 10 лет.

**Дата освобождения** сведения отсутствуют.

**На основании п. "а" ст. 3 и ч.2 ст. 8 Закона РФ "О реабилитации жертв политических репрессий" от 18 октября 1991 г. гражданин ГОВЕРС Иоган реабилитирован.**

**Примечание:** Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Заместитель начальника  
управления реабилитации  
жертв политических репрессий



А.В.Чичуга.